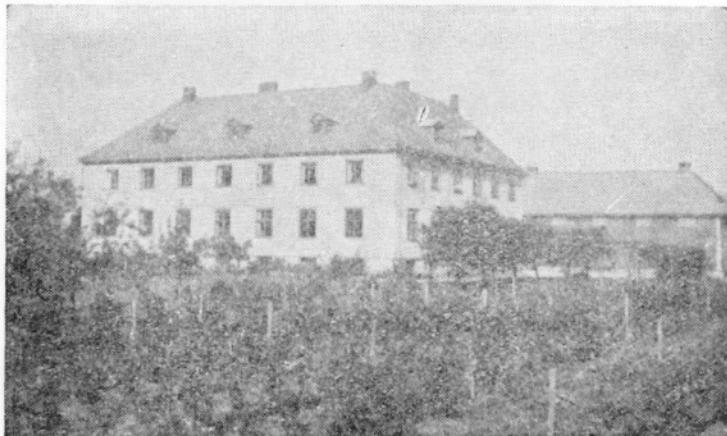


PORSGRUNN  
BIBLIOTEK

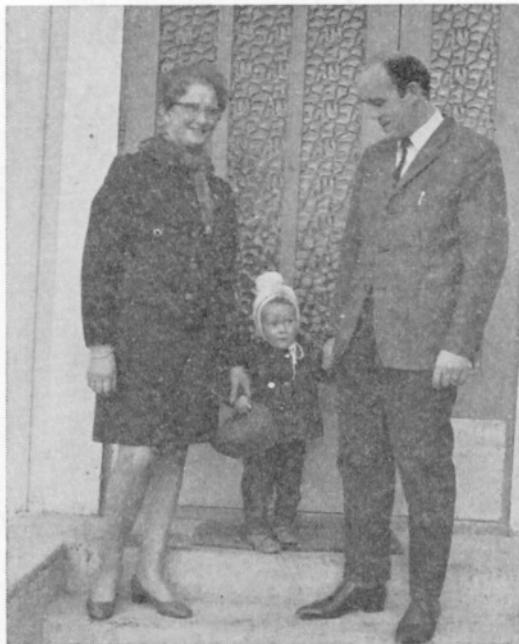
# BARNEHJEMMET HANS CAPPELENS MINDE



125 ÅR

ÅRSMELDING  
ANDAKT  
GAVEFORT.  
REGNSKAP  
1968 — 1969

PORSGRUNN BIBLIOTEK



Bestyrerparet Ruth og Harald Frorud.

## Elsk Gud og din neste.

Av bestyrer Harald Frorud.

Du skal elske Herren din  
Gud — og din neste som  
deg selv.

Mt. 22, 37—39.

Igjen skulle Jesus settes på  
prøve. Av de 613 bud jødene  
regnet med, var det nå oppstått  
strid om hvilket var det største.  
Så skulle Jesus spørres. Je-  
sus refererer ikke til noen av  
budene, men gir dem det ene  
rette svar: Du skal elske Her-  
ren din Gud og din neste. Det  
store i Jesu svar består ikke  
minst i at han forbinder disse  
to bud og viser at kjærligheten

til Gud nødvendigvis må ytre  
seg som kjærlighet til det som  
er hans verk, og da først og  
fremst mennesket.

Jesus sidestiller disse to bud.  
For mange mennesker i dag er  
det kjærligheten til Gud som er  
enerådende, og for andre er  
det bare kjærligheten til nes-  
ten. Men Jesus sier at vi skal  
elske både Gud og vår neste.

Det er ikke nok å gi ti kro-  
ner til Biafra, og tenke at ens  
kjærlighetsforhold til nesten er  
i orden. Vår kjærlighet til nes-  
ten bør vel først og fremst  
vises til våre familiemedlem-

nr 66717

bokals.  
im 362.7

B

xx. 1

# 125 ÅRS BERETNING

Om 20 åringen fra Kilebygda, Hans Mikkelsen, kunne det skrives en hel roman. Han kjøpte stedet «Klostergrind» hvor han drev vertshus for reisende fra Telemarken. Til slik virksomhet hørte i den tiden også salg av brennevin og det som følger med det.

I 1843 ble Hans Mikkelsen og frue vakt og omvendt til Gud. Følgen var at de ikke kunne drive vertshuset på samme måten og så kom de på tanke å ta seg av foreldreløse barn. De var nemlig selv barnløse. Her kommer da konsul Hans Cappelen inn i bildet, idet han ga den avgjørende støtte for å få bygd ut stedet til barnehjem. I takknemlighet

---

mer og venner. Det er uforståelig å høre kristne mennesker uttale at de ikke kan fordra den og den — kanskje innen ens egen forsamling. Om de første kristne ble det sagt: «Se, hvor de elsker hverandre!»

Vi som arbeider ved barnehjemmet får en egen kjærlighet til barna som vi arbeider med. Kjærligheten til disse barna er så verdifull at vi ville gjerne at også andre skulle få del i den. Jesus sa: «Alt det dere har gjort for en av disse mine minste, det har dere gjort mot meg.»

Elsk Gud og din neste!

---

for dette ble stedet kalt Hans Cappelens Minde.

---

Til Hans Cappelens Minde knytter det seg store historiske begivenheter. Det var nemlig her det store lekmannsmøte ble holdt 3. pinsedag 1866 da Langesundsfjordens Indremisjons-selskap ble stiftet.

I 1877 ble barnehjemmet overtatt av selskapet og det er Hovedstyret som velger styre for barnehjemmet.

Styre i jubileumsåret er Ole Myrvang, formann, Bjarne Løberg, nestformann, Hilmar Furu, sekretær, Randi Zachariasen, Tor Sneltvedt, Nelly Dahl, Håkon Bjerva og Martha Bjørge.

Det er også ansatt nytt bestyrerpar i inneværende år, idet Ruth og Harald Frorud, begge fra Østfold, har tiltrådt. Etter at Gerd og Jostein Aasen sluttet har frk. Manvik hatt ledelsen av barnehjemmet.

Det har den siste tid foregått kontinuerlig opp-pussing og forbedringer ved hjemmet. Til dette har en hatt god hjelp av sivilarbeidere som er overlatt hjemmet, en hele året og en for et par måneder.

Det har vært sterk variasjon i barnetallet dette år, noen ganger har det vært fullt med 18 barn og andre ganger er det nede i 10 barn.

Styret arbeider for å få bar-



## Gaver julen 1968.

Morgenposten, Oslo: 2 pakker til hver av barna. Lundetangen bryggeri: 50 fl. vørterøl og 50 fl. brus. Eva: En stor konfekteske. Postsparebanken: 15 malebøker. Gonsholt: Sjokolade og konfekt + en pakke til hver av barna. Ramberg: Pea-

---

nehjemmet i best mulig stand, likeså for at det skal bli best mulig trivsel, både for barna og betjeningen.

En vil uttale sin takknemlighet for den interesse denne virksomheten omfattes med, både fra støtteforeninger og fra det offentlige.

Vi må søke, så langt det står i vår makt, å legge alt så godt til rette at barna får det hjemlig og godt på barnehjemmet vårt.

Styret.

nøtter, pops, japs og popcorn. Tre speiderpatruljer på Heistad: 3 dukker. Forening på Sneltvædt: En pakke til hver av barna. Lars Uno Moe: 2 juletrær + diverse godter. Fra julenissen: En pakke til hver av barna. Fra en pike: En pakke til en liten gutt. Sverre Gisholt: Leskedrikk og kokusboller. Fra en fremmed herre: En eske kokusboller. Mari Hansen: Frukt. Skien Folkerestauranter: En pakke til hver av barna.

Odd Fellow v/ Sture Larsen 300,- Solheim, Varden 50,- Martha klub v/ A. Werner, Seatle 178,- Ulefoss yngre kv-for. v/ Molle Lunden 50,- Foreningen «Barnekjær», Skotfoss 80,- En liten forening, Bøle v/ Kari Lassen 75,- Glasskjørnet, Kjell Strand 50,- Asta og Fritjof Paulsen, Trygve Smukkestad 30,- Tilsammen 813,-

**Regnskap for Barnehjemmet Hans Cappelens Minde  
for regnskapsåret 1/7 1968 — 30/6 1969.**

Status pr. 30. juni 1969:	<i>Aktiva</i>	<i>Passiva</i>
Kassa .....	Kr. 402,79	
Kassakreditt .....		Kr. 24.690,62
Bankinnskuudd .....	» 30.991,82	
Utestående forpleiningsbidrag .....	» 3.500,00	
Skyldig trygdetrekk .....		» 1.125,85
Egenkapital .....		» 9.078,14
	Kr. 34.894,61	Kr. 34.894,61
Hjemmets drift:	<i>Utgifter</i>	<i>Inntekter</i>
Husholdningen .....	Kr. 24.747,13	
Bekledning .....	» 5.490,37	
Utstyr .....	» 4.495,41	
Renteutgifter .....	» 1.096,17	
Renteinntekter .....		Kr. 114,57
Sosiale utgifter .....	» 14.116,00	
Lys — Brensel .....	» 9.219,38	
Lønninger .....	» 146.808,87	
Porto, telefon etc. .....	» 1.913,72	
Kostrefusjon betjening .....		» 15.830,87
Gaver .....		» 9.491,81
Forpleiningsinntekter .....		» 164.071,08
Driftsunderskudd .....		» 18.378,72
	Kr. 207.887,05	Kr. 207.887,05
Gårdens drift:		
Bygningers drift .....	Kr. 10.611,24	
Gårdens drift .....	» 2.774,00	
Grunnleieinntekter .....		Kr. 12.094,20
Driftsunderskudd .....		» 1.291,04
	Kr. 13.385,24	Kr. 13.385,24
Tomtefondet:		
Pantobligasjon .....	Kr. 45.000,00	
Akkumulerende renter		
innest. i bank kr. 2.949,96		
Renteinntekt » 114,57	» 3.064,53	
	Kr. 48.064,53	

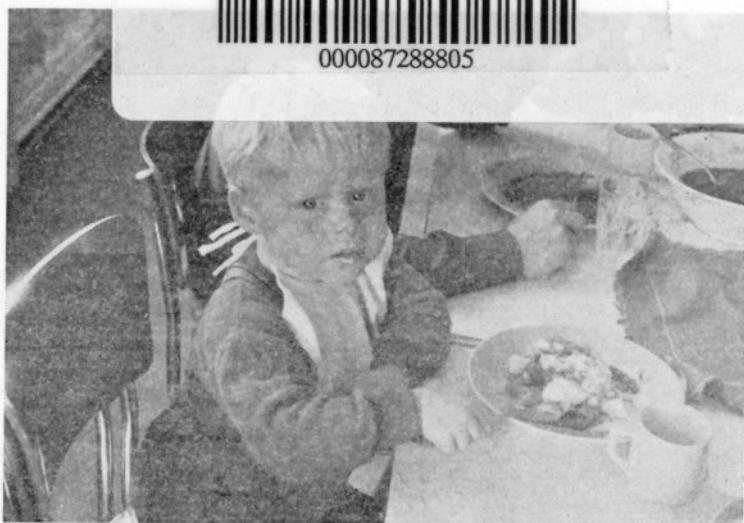
Regnskapet revidert og  
funnet i orden:  
K. Å s e b ø.  
Registrert revisor.

R e g i n e B u e r .  
Kasserer.

Bnr: 87288



000087288805



## Gavefortegnelse.

Bache og Vauverts fond 400,-, Linnerforeningen v/ B. Østland, Kragerø 450,-, Abraham Bamles legat 464,12, Klovholt Søndagsskole 50,-, Agnes kvinnefor. 200,-, Gunhild P. Lia, Notodden 100,-, Dolva Barnefor. 100,-, Knardalstrand Indrem. kvinnefor. 100,-, Gerda og Ole Flittig, Skien 100,-, Skotfoss kvinnefor. 100,-, Klovholt kvinnefor. 50,-, Kiil yngre kvinnefor. 150,-, Bjørkedalen Indrem. kvinnefor. 100,-, Gravli kvinnefor. 150,-, Høgsæth og omegn kvinnefor. 300,-, Follaug kvinnefor. 100,-, Lisleherad kvinnefor. 350,-, Fen eldre kvinnefor. 200,-, Tollnes Indrem. kvinnefor. 100,-, Venstøp kvinnefor. 100,-, Kjose kvinnefor. 100,-, Grønnerød og omegns kvinnefor. 200,-, Eidsbygda kvinnefor. 400,-, Borge kvinnefor. 100,-, Riis kvinnefor. 200,-, Sky indre-

misj. 100,-, Kilebygda kvinnefor. 100,-, Gitt, Siljan 50,-, Dir. Hans Cappelen 100,-, Jubileumsgave 1.000,-, Innkommet på årsfest 217,69, Midtbygda indrem. kvinnefor. 200,-, Grini og omegn kvinnefor. 60,-, Vestre Porsgrunn kvinnefor. 200,-, Indrem. kvinnefor., Notodden 200,-, Kvinnefor. i Østsiden Bedehus, Porsgrunn 500,-, Tuftc kvinnefor. 490,-, Ungbirken 100,-, Gjerpen og Solum Sparebank 200,-, P. Thomassen 10,-, En dameforening i Melum 80,-, Sneltvedt Indrem. kvinnefor. 100,-, Blåklokken, Bøle 300,-, H. H. v/ Tor Sneltvedt 50,-, Barnefor. Lyngblomsten, Breivik 70,-, Nevlunghavn Søndagskole 50,-, Mo kvinnefor. 100,-, Nevlunghavn kvinnefor. 320,-, Mo indremisjon 60,-, Gulset kvinnefor. 70,-, Sevik kvinnefor., Søndeled 100,-.

Tilsammen kr. 9.491,81.

K. Å s e b ø.